

CRITERI KRITERIEN	SUBCRITERI UNTERKRITERIEN	CRITERI MOTIVAZIONALI BEGRÜNDUNGSKRITERIEN	SOTTOPESI UNTERGEWICHTUNGEN	PESI GEWICHTUNGEN
PREZZO PREIS			30	30
A. ORGANIGRAMMA ORGANIGRAMM	<p>ORGANIGRAMMA DI ESECUZIONE RIFERITO AL CANTIERE:</p> <p>ORGANIGRAMM BEZOEGEN AUF DIE BAUSTELLE</p>	<p>Ai fini della valutazione sarà dato maggiore peso alla completezza dell'organigramma proposto per il cantiere oggetto, alla chiara definizione delle figure interessate e delle loro funzioni, alla suddivisione dei compiti per il cantiere oggetto del presente appalto riguardo alla complessità del cantiere stesso.</p> <p>Für die Beurteilung wird besonderes Augenmerk auf die Vollständigkeit des vorgeschlagenen Organigrammes, bezogen auf die Baustelle, die klare Definition der betreffenden Figuren und deren Funktionen, auf die Aufteilung der Aufgaben für die betroffene Baustelle der Gegenstand dieser Ausschreibung ist, sowie in Bezug auf die Komplexität der Baustelle selbst, gelegt.</p>	4	18

	<p>DIRETTORE DI CANTIERE:</p>	<p>Ai fini della valutazione sarà dato maggiore peso all'esperienza professionale per le opere indicate rispetto ai titoli di studio o a corsi di aggiornamento e alle opere pubbliche rispetto a quelle private. Con riferimento all'esperienza professionale verrà dato maggior peso alle:</p> <ul style="list-style-type: none"> -opere connotate da componenti impiantistiche particolarmente complesse (a mero titolo esemplificativo) -opere pubbliche rispetto a opere private 	5	
	<p>BAUSTELLENLEITER</p>	<p>Für die Bewertung wird besonderes Augenmerk auf die Berufserfahrung und Qualifikation im Bezug auf die verlangte Funktion für vergleichbare Arbeiten als auf Studientitel und Fortbildungskurse und auch auf höhere Gewichtung für öffentliche Bauten im Vergleich zu Privatbauten, gelegt. Im Hinblick auf die Berufserfahrung wird höheres Gewicht gelegt auf:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Werke mit besonders komplexen Anlagekomponenten (begrenzt) - Öffentliche Bauten im Vergleich zu privaten Bauten 		
	<p>ASSISTENTE DI CANTIERE:</p>	<p>Ai fini della valutazione sarà dato maggiore peso all'esperienza professionale per le opere indicate rispetto ai titoli di studio o a corsi di aggiornamento e alle opere pubbliche rispetto a quelle private. Con riferimento all'esperienza professionale verrà dato maggior peso alle:</p> <ul style="list-style-type: none"> -opere connotate da componenti impiantistiche particolarmente complesse (a mero titolo esemplificativo) -opere pubbliche rispetto a opere private 	4	
	<p>BAUSTELLENASSISTENT</p>	<p>Für die Bewertung wird besonderes Augenmerk auf die vorherige Berufserfahrung bei gleichwertigen Arbeiten und für öffentliche Bauten im Vergleich zu Privatbauten, gelegt. Im Hinblick auf die Berufserfahrung wird höheres Gewicht gelegt auf:</p> <ul style="list-style-type: none"> Werke mit besonders komplexen Anlagekomponenten (begrenzt) - Öffentliche Bauten im Vergleich zu privaten Bauten 		

	<p>PREPOSTO PER LA SICUREZZA:</p> <p>SICHERHEITSBEAUFTRAGTER</p>	<p>Ai fini della valutazione sarà dato maggiore peso all'esperienza professionale pregressa in materia di sicurezza sul cantiere (es. preposto alla sicurezza, coordinatore della sicurezza in fase di esecuzione) per lavori assimilabili per importo e complessità intesa come presenza di un elevato numero di imprese sul medesimo cantiere, rispetto ai titoli di studio o a corsi di aggiornamento e alle opere pubbliche rispetto a quelle private.</p> <p>Für die Bewertung wird besonderes Augenmerk auf die vorherige Berufserfahrung hinsichtlich der Sicherheit auf den Baustellen (z.B. Sicherheitsbeauftragter, Sicherheitskoordinator in der Ausführungsphase) für vergleichbare Arbeiten und Komplexität am Vorhandensein einer großen Anzahl von Unternehmern auf der gleichen Baustelle, auf Studientitel und Fortbildungskurse und auch auf höhere Gewichtung für öffentliche Bauten im Vergleich zu Privatbauten, gelegt.</p>	5	
<p>B. QUALITA' TECNICA</p> <p>I requisiti/ le caratteristiche minimi e/o essenziali previsti nel testo esteso per le posizioni "FACCIATE - FACCIATE A VISTA - VETRATA DIVISORIA NORD - FINESTRE DI ALLUMINIO " si intendono parte integrante del disciplinare e vanno rispettati a pena di esclusione dell'intera offerta. L'accertamento delle caratteristiche/ dei requisiti minime/i o essenziali e delle caratteristiche migliorative sarà svolto esclusivamente sulla documentazione tecnica e sulla campionatura presentata. Si precisa che ogni</p>	<p>FACCIATE</p> <p>Pos.03.05.04</p> <p>Pos. 03.05.04.51/</p> <p>03.05.04.70/03.05.04.71 /</p> <p>03.05.04.83</p>	<p><u>Estetica:</u> verrà valutata l'estetica delle soluzioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> -leggerezza delle strutture -precisione dei profili, degli incollaggi, del montaggio e delle siliconature -integrazione delle parti apribili nella vetratura fissa -colorazione neutrale della vetratura <p><u>Ästhetik:</u> Bewertet wird die Ästhetik der Lösungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Leichtigkeit der Strukturen, -Sauberkeit der Profile, der Verklebungen, der Montage und der Versiegelungen -Integration offenbare Teile zur Festverglasung -Neutraler Farbton der Verglasung 	2	20

<p>soluzione e/o miglioria proposta in risposta ai criteri sopra riportati sarà a totale carico dell'impresa e dunque ricompresa nel corrispettivo.</p> <p>TECHNISCHE QUALITÄT</p> <p>Die Mindest- und/oder wesentlichen Eigenschaften/Anforderungen in Bezug auf die Positionen “FASSADEN - SICHTFASSADE - GLASTRENNWAND NORD - FENSTER AUS ALUMINIUM„ sind im Langtext enthalten und gelten als integrierter Bestandteil der Ausschreibungsbedingungen, als solche müssen sie eingehalten werden, ansonsten erfolgt der Ausschluss des gesamten Angebotes. Die Feststellung der Mindestanforderungen bzw. der essentiellen Merkmale, sowie der verbessernden Merkmale erfolgt ausschließlich auf der Grundlage der eingereichten technischen Dokumentation und der eingereichten Muster. Es wird darauf hingewiesen, dass jede vorgeschlagene Lösung und/oder Verbesserung zu den oben aufgeführten Kriterien in vollem Umfang zu Lasten des Unternehmens gehen und deshalb in der Vergütung eingeschlossen ist.</p>	<p>FASSADEN</p> <p>Pos.03.05.04</p> <p>Pos. 03.05.04.51/ 03.05.04.70/03.05.04.71</p> <p>03.05.04.83</p>	<p><u>Tecnica costruttiva:</u> verranno valutati in ordine decrescente i seguenti aspetti:</p> <ul style="list-style-type: none"> -soluzioni tecniche per la riduzione dei ponti termici -soluzioni tecniche dell'impermeabilizzazione al pavimento -sistema di raccordo del portone a libro -stabilità delle parti apribili <p><u>Technische Lösungen:</u> Folgende Aspekte werden in abnehmender Reihenfolge bewertet:</p> <ul style="list-style-type: none"> -technische Lösungen zur Reduzierung der Wärmebrücken -technische Lösung der Abdichtung an den Boden -Anschlussystem der Falttore -Stabilität der offenbaren Teile 	<p>2</p>	
		<p><u>-Manutenzione:</u> verranno valutati in ordine decrescente le soluzioni tecniche volte a garantire la durabilità del manufatto, come le indicazioni riguardo la metodologia di pulizia delle vetrate, le indicazioni sulla manutenzione della facciata in tutte le sue parti. Con riferimento agli aspetti sopra indicati è necessario impostare la documentazione tecnica in modo di permettere la valutazione.</p> <p><u>Instandhaltung:</u> Bewertet werden in absteigender Reihenfolge die technischen Lösungen, um die Dauerhaftigkeit des Gebäudes zu garantieren, sowie die Angaben über die Methode der Reinigung der Gläser, die Angaben zur Instandhaltung der Fassade in allen Teilen. In Bezug auf die oben genannten Aspekte sind die technischen Unterlagen so zu gestalten, dass sie die Beurteilung zulassen</p>	<p>1</p>	
	<p>FACCIATA A VISTA</p> <p>Pos. 02.04.11</p> <p>Pos. 02.04.11.01 fino a Pos. 02.04.11.15</p>	<p><u>Estetica:</u> verrà valutata l'estetica delle soluzioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> -aspetto della superficie, struttura e mescolamento della granulometria in porfido -accuratezza del getto d'acqua e post-trattamento della superficie -accuratezza della superficie nel parapetto della finestra <p><u>Ästhetik:</u> Bewertet wird die Ästhetik der Lösungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Oberfläche, Struktur und Mischung der Porphyr-Körnung -Sauberkeit des Wasserstrahls und nachbehandeln der Oberfläche -Sauberkeit der Oberfläche von der Fensterbrüstung 	<p>2</p>	

	<p>SICHTFASSADE</p> <p>Pos. 02.04.11</p> <p>Pos. 02.04.11.01 bis Pos. 02.04.11.15</p>	<p><u>Tecnica costruttiva:</u> verranno valutati in ordine decrescente i seguenti aspetti:</p> <ul style="list-style-type: none"> -soluzioni tecniche per gli spigoli vivi della cornice visibile intorno all'imbotte della finestra rispetto alla superficie muraria trattata a getto d'acqua -soluzione tecnica per gli angoli di cemento faccia vista a spigolo vivo -soluzione tecnica per "l'invisibilità" delle fasi di getto di cemento e per l'invisibilità della chiusura dei fori creati dal sistema di ancoraggio della facciata <p><u>Technische Lösungen:</u> Folgende Aspekte werden in abnehmender Reihenfolge bewertet:</p> <ul style="list-style-type: none"> -technische Lösungen für scharfkantigen Sichtrahmen um die Fensterleibung zur gestrahlten Wandfläche -technische Lösung für scharfkantige Sichtbetonecken -technische Lösung für "unsichtbare" Betonierabschnitte und unsichtbar verschlossene Ankerlöcher 	2	
		<p><u>-Manutenzione:</u> verranno valutati in ordine decrescente le soluzioni tecniche volte a garantire la durabilità del manufatto, come le indicazioni per la manutenzione della facciata a vista in tutte le sue parti. In riferimento agli aspetti sopra indicati è necessario impostare la documentazione tecnica in modo di permettere la valutazione.</p> <p><u>Instandhaltung:</u> Bewertet werden in absteigender Reihenfolge die technischen Lösungen, um die Dauerhaftigkeit des Gebäudes zu garantieren, sowie die Angaben zur Instandhaltung der Sichtfassade in allen Teilen. In Bezug auf die oben genannten Aspekte sind die technischen Unterlagen so zu gestalten, dass sie die Beurteilung zulassen.</p>	1	
	<p>VETRATA DIVISORIA NORD</p> <p>Pos.03.50.02</p> <p>Pos.03.50.02.52 /03.50.02.54</p>	<p><u>Estetica:</u> verrà valutata l'estetica delle soluzioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> -leggerezza delle strutture -integrazione del telaio delle porte nel sistema di parete divisoria -precisione del montaggio e delle siliconature <p><u>Ästhetik:</u> Bewertet wird die Ästhetik der Lösungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Leichtigkeit der Strukturen -Integration der Türzarge in das Trennwandsystem -Sauberkeit der Montage und der Versiegelungen 	2	

	<p>GLASTRENNWAND NORD</p> <p>Pos.03.50.02</p> <p>Pos.03.50.02.52 /03.50.02.54</p>	<p><u>Tecnica costruttiva:</u> verranno valutati in ordine decrescente i seguenti aspetti:</p> <ul style="list-style-type: none"> -stabilità delle parti apribili -soluzioni tecniche per la regolazione delle cerniere degli elementi -soluzioni tecniche per la miglioramento delle misure di isolamento acustico <p><u>Technische Lösungen:</u> Folgende Aspekte werden in abnehmender Reihenfolge bewertet:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Stabilität der offenbaren Teile -technische Lösung der Einstellbarkeit der Objektbänder -technische Lösungen zur Verbesserung des Schalldämmmaß 	2	
		<p><u>Manutenzione:</u> verranno valutati in ordine decrescente le soluzioni tecniche volte a garantire la durabilità del manufatto, come le indicazioni riguardo la metodologia di pulizia delle vetrate, le indicazioni sulla manutenzione del pareti divisorie in tutte le loro parti. In riferimento agli aspetti sopra indicati è necessario impostare la documentazione tecnica in modo di permettere la valutazione.</p> <p><u>Instandhaltung:</u> Bewertet werden in absteigender Reihenfolge die technischen Lösungen, um die Dauerhaftigkeit des Gebäudes zu garantieren, sowie die Angaben über die Methode der Reinigung der Gläser, die Angaben zur Instandhaltung der Trennwand in allen Teilen. In Bezug auf die oben genannten Aspekte sind die technischen Unterlagen so zu gestalten, dass sie die Beurteilung zulassen.</p>	1	
	<p>FINESTRE DI ALLUMINIO</p> <p>Pos. 03.05.02</p> <p>Pos. 03.05.02.54/ 03.05.02.62 / 03.05.02.66 / 03.05.02.67 / 03.05.02.68</p>	<p><u>Estetica:</u> verrà valutata l'estetica delle soluzioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> -leggerezza delle strutture -precisione dei profili, degli incollaggi, del montaggio e delle siliconature -colorazione neutrale della vetratura <p><u>Ästhetik:</u> Bewertet wird die Ästhetik der Lösungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Leichtigkeit der Strukturen -Sauberkeit der Profile, der Verklebungen, der Montage und der Versiegelungen -Neutraler Farbton der Verglasung 	2	

	<p>FENSTER AUS ALUMINIUM</p> <p>Pos. 03.05.02</p> <p>Pos. 03.05.02.54/ 03.05.02.62 / 03.05.02.66</p> <p>03.05.02.67 / 03.05.02.68</p>	<p><u>Tecnica costruttiva:</u> verranno valutati in ordine decrescente i seguenti aspetti:</p> <ul style="list-style-type: none"> -soluzioni tecniche per la riduzione dei ponti termici -soluzioni tecniche per i raccordi e l'impermeabilizzazione alla facciata a vista -soluzioni tecniche per il raccordo e il sistema di guida delle tende avvolgibili come per la lavorazione della sbarra anticaduta -stabilità e sistema di guida delle parti apribili <p><u>Technische Lösungen:</u> Folgende Aspekte werden in abnehmender Reihenfolge bewertet:</p> <ul style="list-style-type: none"> -technische Lösungen zur Reduzierung der Wärmebrücken -technische Lösung der Anschlüsse und Abdichtung zur Sichtfassade -technische Lösung für Anschluss und Führung der Markise sowie Einarbeitung des Fallstabes -Stabilität und Führung der offenbare Teile 	2	
		<p><u>-Manutenzione:</u> verranno valutati in ordine decrescente le soluzioni tecniche volte a garantire la durabilità del manufatto, come le indicazioni riguardo la metodologia di pulizia delle vetrate, le indicazioni sulla manutenzione delle finestre di alluminio in tutte le loro parti. In riferimento agli aspetti sopra indicati è necessario impostare la documentazione tecnica in modo di permettere la valutazione.</p> <p><u>Instandhaltung:</u> Bewertet werden in absteigender Reihenfolge die technischen Lösungen, um die Dauerhaftigkeit des Gebäudes zu garantieren, sowie die Angaben über die Methode der Reinigung der Gläser, die Angaben zur Instandhaltung der Fenster aus Aluminium in allen Teilen. In Bezug auf die oben genannten Aspekte sind die technischen Unterlagen so zu gestalten, dass sie die Beurteilung zulassen.</p>	1	
<p>C. SVOLGIMENTO E ORGANIZZAZIONE DEI LAVORI</p> <p>ABWICKLUNG UND ORGANISATION DER ARBEITEN</p>	<p>CRONOPROGRAMMA DETTAGLIATO DEI LAVORI:</p>	<p>Saranno valutati il grado di dettaglio, la completezza, la realizzabilità e l'efficacia delle proposte contenute nel dettagliato programma delle fasi di realizzazione dell'opera e nella relazione (diagramma di Gantt, senza indicazione degli importi nell'unità di tempo prescelta) ed in particolare :</p> <p>Verrà dato maggior peso:</p> <ul style="list-style-type: none"> -grado di dettaglio nello svolgimento delle fasi lavorative -Il susseguirsi e la durata delle singole fasi lavorative. -indicazione e dipendenza delle singole fasi lavorative (particolare attenzione al calendario scolastico, periodo invernale e periodi di vacanza) -attività di coordinamento tra i vari subappaltatori 	6	23

	<p align="center">DETAILLIERTER TERMINPLAN DER ARBEITEN</p>	<p>Besonderes Augenmerk wird gelegt auf den Detaillierungsgrad, auf die Vollständigkeit, auf die enthaltene Ausführbarkeit und auf die Wirksamkeit der Vorschläge im detaillierten Terminplan der Ausführungsphasen des Bauvorhabens (Gantt-Diagramm, ohne Angaben der Beträge in der gewählten Zeiteinheit) und vor allem:</p> <p>Besonderes Augenmerk wird gelegt auf:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Detaillierungsgrad der Abwicklung der einzelnen Arbeitsabläufe; -der Ablauf und die Dauer der einzelnen Arbeitsabläufe; -Angabe und Abhängigkeit der einzelnen Arbeitsphasen (besondere Berücksichtigung auf den Schulkalender, der Winterferien sowie der Ferienzeiten). -Koordinierungstätigkeit zwischen den verschiedenen Subunternehmern 		
	<p align="center">MODALITÀ E PROCEDURE PER L'ESECUZIONE DEGLI INTERVENTI:</p> <p align="center">MODALITÄTEN UND VERFAHREN FÜR DIE DURCHFÜHRUNG DER EINGRIFFE</p>	<p>Sarà valutata la migliore organizzazione operativa di cantiere, privilegiando gli aspetti che hanno influenza sui livelli di disturbo delle attività circostanti (modalità di transito nei luoghi di lavoro, di trasporto a discarica o a smaltimento, che riducano al minimo i livelli di rumorosità e l'emissione di polvere nelle aree esterne al cantiere, e l'impatto ambientale).</p> <p>Es wird die beste Baustellenorganisation hinsichtlich den Einfluss auf die Höhe der Störung der umliegenden Aktivitäten (auf Transit-Modus am Arbeitsplatz, auf Transport zu Deponien und/oder Beseitigung, auf die Minimierung der Geräuschentwicklung, auf die Staubemissionen in Bereichen ausserhalb der Baustelle und auf die Auswirkungen auf die Umwelt) bewertet.</p>	<p align="center">7</p>	

	<p>PROPOSTA DI INSTALLAZIONE DEL CANTIERE</p>	<p>Sarà valutata la migliore organizzazione operativa nelle varie fasi di sviluppo del cantiere, privilegiando gli aspetti che hanno influenza sulla viabilità interna ed esterna al cantiere. Particolare attenzione si darà all'impostazione del cantiere, ponteggio e altro. Si privilegeranno misure sviluppate appositamente per questo cantiere, nonché l'efficienza e la reale possibilità di realizzazione delle misure indicate. Verranno anche valutati nell'ambito dello sviluppo del cantiere la dislocazione e le dimensioni delle attrezzature impiegate.</p>	<p>5</p>	
	<p>VORSCHLAG FÜR DIE BAUSTELLENEINRICHTUNG</p>	<p>Besonderes Augenmerk wird auf die operative Organisation in den verschiedenen Entwicklungsphasen der Baustelle gelegt, wobei jene Aspekte bevorzugt werden, welche Auswirkungen auf die internen und externen Verkehrswege/Verbindungen rund um die Baustelle haben. Besonderes Augenmerk wird auf die Baustelleneinrichtung Gerüstpläne, u.a. gelegt, wobei spezifisch für diese Baustelle entwickelte Massnahmen sowie die Wirksamkeit und die realistische Umsetzbarkeit der Massnahmen bevorzugt werden.</p>		
	<p>GESTIONE SICUREZZA:</p>	<p>Ai fini della valutazione non saranno considerati elenchi o relazioni standard, ma si valuteranno solo gli elementi che siano riferiti allo specifico cantiere e all'esecuzione delle opere oggetto del presente bando. Si valuterà la fattibilità, la realizzabilità e la validità dei concetti proposti.</p> <p>In particolare verrà dato maggior peso:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Descrizione procedure da adottare inerenti i lavori di montaggio delle scale di acciaio -Misure di sicurezza e/o procedure da adottare inerenti il sistema del ponteggio nella zona dove i muri verranno eseguiti fino alla roccia (linea della roccia verrà definita con i lavori di scavo dell'appalto precedente). -Misure di sicurezza e/o procedure da adottare inerenti l'avanzamento lavori dell'elaborazione della facciata con alta pressione e organizzazione dei lavori contemporanei in raffronto al rumore prodotto con l'elaborazione della facciata. -Misure di sicurezza e/o procedure da adottare inerenti il sistema di ancoraggio del ponteggio in considerazione del CLS a vista e la chiusura dei fori degli ancoraggi che dovranno essere chiuse prima dell'elaborazione finale della facciata. -Misure di sicurezza e/o procedure da adottare inerenti i lavori di fornitura delle Unità Trattamento Aria nel piano interrato. 	<p>5</p>	

	<p>SICHERHEITS-MANAGEMENT:</p>	<p>Zur Bewertung werden keine Listen oder Standard-Bericht berücksichtigt, aber nur jene Elemente die spezifisch auf die Baustelle abgestimmt sind und mit der Ausführung, die Gegenstand dieser Ausschreibung sind, zusammenhängen.</p> <p>Insbesondere wird mehr Gewicht eingeräumt auf:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Beschreibung der Anwendungsverfahren bezüglich der Installation der Stahlstiege -Anwendung der Sicherheitsmaßnahmen und/oder der Verfahren hinsichtlich der Gerüste im Bereich wo die Mauern bis zum Fels ausgeführt werden (die Felslinie wird mit den vorherigen ausgeschriebenen Ausgrabungsarbeiten definiert) -Anwendung der Sicherheitsmaßnahmen und/oder der Verfahren hinsichtlich des Baufortschrittes der Arbeiten für die Ausführung der Entwicklung der Fassaden mit hohem Druck und die Organisation der gleichzeitigen Arbeiten im Vergleich zu Lärm hinsichtlich der Ausführung der Arbeiten der Fassaden. -Anwendung der Sicherheitsmaßnahmen und/oder der Verfahren der Anker des Gerüstbau-Systems im Hinblick auf die Sicherheitskoordination und die Schließung der Ankerlöcher, die vor der endgültigen Ausführung der Fassaden geschlossen werden müssen. -Anwendung der Sicherheitsmaßnahmen und/oder der Verfahren im Hinblick auf die Arbeiten betreffend die Belieferung der Be- und Entlüftung des Untergeschosses. 		
<p>D. MANUTENZIONE E ASSISTENZA</p> <p>WARTUNG UND ASSISTENZ</p>		<p>Garanzia migliorativa :</p> <p>Ai fini della valutazione verrà dato maggiore peso alle proposte il cui programma di gestione e manutenzione ordinaria prevede condizioni più favorevoli in grado di assicurare oltre che una maggiore resa anche e soprattutto una maggiore vita utile degli impianti. Inoltre verrà dato maggiore peso alla completezza, al grado di dettaglio e alla conseguenza logica.</p> <p>Verbesserung der Garantie</p> <p>Bei der Bewertung wird besonderes Augenmerk auf die Vorschläge des Management-Programmes und auf jene die günstige Bedingungen hinsichtlich der ordentlichen Wartung gewährleisten und vor allem auf die erhöhte Lebensdauer der Anlagen, anbieten. Außerdem wird mehr Gewicht in der Vollständigkeit, dem Detailierungsgrad und der logischen Konsequenz gegeben.</p>	<p>2</p>	<p>7</p>

	<p>MODALITÀ PER L'ESECUZIONE DEL SERVIZIO DI MANUTENZIONE E DEL SERVIZIO D'ASSISTENZA AI CLIENTI E GARANZIA:</p>	<p><u>Aumento periodo di garanzia minimo</u></p> <p>Verrà attribuito il punteggio massimo previsto all'offerente che offrirà il numero maggiore di giorni che superano il periodo di garanzia minimo stabilito all'art. 19 comma 12 del capitolato speciale d'appalto, applicando la seguente formula:</p> <p>al numero di mesi da prendere in considerazione</p> <p>24</p> <p>a = Punteggio massimo per il criterio</p> <p>Offerenti che provvederanno ad una estensione del periodo di garanzia oltre 120 mesi, verrà attribuito il punteggio massimo per il criterio</p> <p><u>Erweiterung des Garantiezeitraumes</u></p> <p>Die maximale Punktezahl wird dem Angebot gegeben, in welchem die höchste Anzahl der Tage, die die minimale vorgeschriebenen gesetzlichen Fristen lt. Art. 19, Absatz 12 der besonderen Vergabebedingungen überschreiten und dafür wird die folgende Formel angewendet:</p> <p>An die Anzahl der Monate die in Betracht gezogen werden</p> <p>24</p> <p>a= maximale Punktezahl für die Bewertung</p> <p>Anbieter, die eine Erweiterung des Garantiezeitraumes von über 120 Monate anbieten, wird die Höchstzahl der Punkte zuerkannt.</p>	<p>1</p>	
--	---	--	----------	--

	<p style="text-align: center;">MODALITÄTEN FÜR DIE AUSFÜHRUNG DES WARTUNGS- UND KUNDENDIENSTES UND DER GARANTIELEISTUNGEN</p>	<p><u>Manuale di manutenzione:</u> verrà dato maggiore peso alla completezza, al grado di dettaglio e alla conseguenza logica. In particolare:</p> <ul style="list-style-type: none"> -collocazione nell'intervento delle parti menzionate -rappresentazione grafica -descrizione delle risorse necessarie per l'intervento manutentivo -livello minimo delle prestazioni -anomalia riscontrabili -manutenzioni eseguibili direttamente dall'utente -manutenzioni da eseguire a cura di personale specializzato <p><u>Handbuch der Instandhaltung:</u> Es wird mehr Gewicht in der Vollständigkeit, auf den Detailierungsgrad und der logischen Konsequenz gegeben und zwar:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Standort der Intervention der genannten Teile -graphische Darstellung -Beschreibung der erforderlichen Ressourcen für die Intervention -Minimales Leistungsniveau -Erkennbare Fehlbildungen -Instandhaltung die direkt vom Benutzer ausgeführt werden kann -Instandhaltung die von spezialisiertem Personal ausgeführt werden muss 	2	
		<p><u>Programma di manutenzione</u> Verrà dato maggiore peso alla completezza, al grado di dettaglio e alla conseguenza logica ed in particolare:</p> <ul style="list-style-type: none"> -sottoprogramma delle prestazioni, che prende in considerazione, per classe di requisito, le prestazioni fornite dal bene e dalle sue parti nel corso del suo ciclo di vita -sottoprogramma dei controlli, che definisce il programma delle verifiche comprendenti al fine di rilevare il livello prestazionale (qualitativo e quantitativo) nei successivi momenti della vita del bene, individuando la dinamica della caduta delle prestazioni aventi come estremi il valore di collaudo e quello minimo di norma -sottoprogramma degli interventi di manutenzione, che riporta in ordine temporale i differenti interventi di manutenzione, al fine di fornire le informazioni per una corretta conservazione del bene 	2	

		<p>Programm der Instandhaltung</p> <p>Es wird mehr Gewicht in der Vollständigkeit, auf den Detaillierungsgrad und der logischen Konsequenz gegeben und zwar:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Unterprogramm der Leistungen, welches die Erfordernisse der Klasse, die erbrachten Leistungen des Gutes, und die Teile des Lebenszykluses berücksichtigt. -Unterprogramm der Kontrollen, welche die Programme der Überprüfung des Leistungsniveaus (Qualität und Quantität) für die weitere Lebenszeit des Gutes definiert und die Dynamik des Sturzes der Extremlistung im Zusammenhang mit dem Kollaudierungswert und jenen Mindestwert laut Vorschriften zu identifizieren. -Unterprogramm der Instandhaltungseingriffe, welche in zeitlicher Reihenfolge die verschiedenen Wartungsarbeiten und die erforderlichen Informationen für eine korrekte Erhaltung des Gutes wiedergeben. 		
<p>E. FORMA, COMPLETEZZA DEL CONTENUTO E CHIAREZZA DELLA DOCUMENTAZIONE PRESENTATA PER LA VALUTAZIONE TECNICA</p> <p>FORM, INHALTLICHE VOLLSTÄNDIGKEIT UND ÜBERSICHTLICHKEIT DER ABGEBEBENEN DOKUMENTATION FÜR DIE TECHNISCHE BEWERTUNG</p>		<p>Nella valutazione della documentazione sarà dato maggior peso alla chiarezza della forma, all'esaustività, al grado di comprensibilità e di coerenza fra i singoli documenti</p> <p>Bei der Bewertung wird besonderes Augenmerk auf die ausreichende Klarheit der Dokumentation, auf die Ausgiebigkeit, auf die Verständlichkeit und auf die Kohärenz zwischen den einzelnen Dokumenten, gelegt</p>		<p>2</p>